



# Information pour les délégués.

## SIÈGE DE LA SESSION:

La quinzième session du Comité du Codex sur les fruits et les légumes frais se tiendra dans la ville de Mexico, au Mexique, du 19 au 23 octobre 2009.

Les séances de travail auront lieu dans les salles México I et México II, au [Crowne Plaza Hotel de México](#) Dakota 95, Col. Nápoles, C.P. 03810, Ciudad de México.

Il est nécessaire de confirmer votre assistance avant el **31 Août 2009**, nous faisant parvenir le formulaire d'enregistrement dûment rempli à :

### **Dirección General de Normas**

Secretaría de Economía  
Avenida Puente de Tecamachalco No. 6  
Lomas de Tecamachalco, Secc. Fuentes  
Naucalpan de Juárez, Estado de México.  
Tel: (52) (55) 57 29-94 80,  
(52) (55) 57 29 91 00  
Ext. 43220 / 43218  
Fax: (52) (55) 55 20 97 15  
E-mail: jalopez@economia.gob.mx  
codexmex@economia.gob.mx,  
codexmex1@economia.gob.mx,  
codexmex2@economia.gob.mx,  
codex@fao.org

## TRADUCTION SIMULTANÉE:

Tant à l'inauguration que durant toutes les séances de travail, il y aura interprétation simultanée en trois langues, c'est-à-dire, en espagnol, anglais et français.



## VISAS:

Si vous avez besoin d'assistance pour obtenir votre visa, veuillez nous faire parvenir ci-jointe au formulaire d'enregistrement une **copie lisible de passeport valide**, **au plus tard le 31 Août 2009**. En l'occurrence du contraire, le Secrétariat du FFV de se portera pas responsable de l'autorisation de la démarche en bonne et due forme.

Pour de plus amples renseignements sur les démarches migratoires, veuillez consulter le portail Internet de la Secretaría de Relaciones Exteriores (Ministère des affaires étrangères) :

<http://www.sre.gob.mx/servicios/visas/>

Et pour vérifier si votre pays requiert d'un visa. <http://www.inami.gob.mx/index.php>

Le Secrétariat du FFV ne garantit pas l'autorisation de cette démarche du fait que celle-ci est responsabilité d'une autre dépendance du gouvernement.

## INSCRIPTION:

Tous les participants devront s'inscrire pour recevoir leur badge d'identification, ainsi que les **documents et le matériel de travail qui N'AURONT PAS ÉTÉ mis à la disposition des participants par voie électronique**. L'inscription se fera le lundi 19 octobre à partir de 8 :00h a.m.

Pours fins de sécurité et à l'objet de faciliter votre identification, veuillez porter votre badge d'identification à un endroit visible pendant toute la durée de la session.



## DOCUMENTS DE LA RÉUNION:

Il est recommandé à tous les participants d'apporter avec eux les documents de travail mis à leur disposition par voie électronique, du fait que NE LEUR SERONT PAS FOURNIES DES COPIES PHYSIQUES DE CES DERNIERS DURANT LA RÉUNION.

## L'HÔTEL SIÈGE: CROWNE PLAZA HOTEL DE MÉXICO

Les hôtels Crowne Plaza® offrent des installations de haute qualité pour travailler, d'excellentes chambres et de luxueux restaurants.



L'hôtel siège possède 310 chambres, toutes pourvues d'un ordinateur qui fonctionne comme cerveau de contrôle de la chambre, en plus d'autres services qui garantissent au client le plus grand confort pendant son séjour.



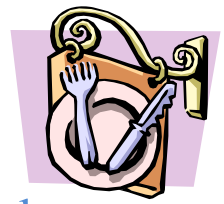
Il s'agit d'un bâtiment moderne de la plus grande élégance située dans le quartier dénommé Nápoles, et qui fait partie du conglomérat World Trade Center. À proximité de l'hôtel, se trouvent divers bars et restaurants, ainsi que la fameuse Zona Rosa, site idéal pour faire des achats. L'aéroport international se trouve à 12 kilomètres de distance, à peine, de l'endroit.

[Consultez la carte.](#)

## TARIF:

Prix par personne	Coût en Pesos Mexicanos
Simple ou double sans nourriture	\$1,390.00 plus 17% de taxe.
Chambre simple avec petit déjeuner et le déjeuner buffet	\$2,187.00
Chambre double avec petit déjeuner et le déjeuner buffet	\$1,358.00

D'autres Hôtels		Emplacement
Fiesta Inn Insurgentes Viaducto Insurgentes Sur 553 Colonia Escandón México, Distrito federal México, C.P. 11800 Tel: (55) 52 76 74 00 Tel: (55) 52 76 74 99 rinternet@posadas.com <a href="#">Fiesta Inn Insurgentes Viaducto</a>	★ 5	A 5 minutes du WTC et à 20 minutes de Polanco.
HOLIDAY INN TRADE CENTER Av. Revolución No. 583, Col. San Pedro de los Pinos 03800 Ciudad de México, Distrito Federal Tel: (55) 5278-9950 Sans frais:01-800-009-9900 <a href="#">www.hinntradecenter.com</a>	★ 5	Sud de la ville de Mexico et 12 km du centre ville, 25 min de l'aéroport et à 5 minutes du WTC.
Radison Hotel Flamingos Av. Revolución No. 333 Col. Tacubaya, Distrito Federal Tel: (01 55) 56 27 02 20 01 800 900 96 600 <a href="http://www.flamingos.com.mx">http:// www.flamingos.com.mx</a> <a href="mailto:hotel@flamingos.com.mx">hotel@flamingos.com.mx</a>	★ 5	A 5 minutes du WTC.
VERMONT Vermont No. 29, Col. Nápoles 03810 Ciudad de México, Distrito Federal Tel: (55) 5543-3700 al 04 <a href="http://www.hotelvermont.com.mx/index.html">http://www.hotelvermont.com.mx/index.html</a>	★ 4	Just 4 pâtés de maisons du WTC, une rue et l'un des Insurgentes Viaducto
El Greco Av. San Antonio No. 22, Col. Nápoles 03810 Ciudad de México, Distrito Federal Tel: (55) 1107-1790 Sans frais:01-800-640-5211 <a href="#">www.hotelesgreco.com.mx</a>	★ 3	Dans le secteur commercial et d'affaires, à proximité du World Trade Center. A quelques pas de l'avenue Insurgentes.



## RESTAURANTS SITUÉS DANS LE CONGLOMÉRAT DU WTC:



### WTC Terraza Bistró

Buffet de cuisine internationale.  
Ouvert du lundi au samedi de 8:00h à 19:00, et le dimanche, de 10:00h à 18:00h.



### Bellini's

Le seul restaurant sur plateforme tournante de la ville de Mexico. Ouvert du lundi au dimanche de 13:00h à 1:00h.



### Alpen House

Fondues et salades. Ouvert du lundi au vendredi, de 13:00h à 23:00h; et le samedi et le dimanche de 13:00h à 1:00h.



### Tony Romas

Restaurant style américain. Ouvert du lundi au dimanche de 12:00h à 24:00h.

## CLIMAT:

La température dans la ville de Mexico es de 12 ~ 29 °C.



## TENSION ÉLECTRIQUE:

La tension électrique dans la ville de Mexico est de 127 Volts c.a. +/- 10%, 60Hz. Les prises de courant sont du style américain, c'est-à-dire, à fiche plate. Un adaptateur électrique peut s'avérer nécessaire.



## Restaurantes cercanos a la sede:

Nombre	Dirección	Teléfono
<a href="#">Marie Callender's</a>	Insurgentes Sur # 1168 Col. Del Valle	5559-3822
<a href="#">Chateau De La Palma</a>	Providencia # 726 Col. Del Valle	5523-1800
<a href="#">Barraca Orraca</a>	Insurgentes Sur # 905 Col. Nápoles Distancia a Pie del WTC 10 minutos	5682-1814
<a href="#">Matisse</a>	Eugenia # 111 Col. Del Valle	5687-1356
<a href="#">Angus</a>	Insurgentes # 700 Col. Del Valle Distancia a Pie del WTC 03 minutos	5543-5542
<a href="#">Yuppie's Sport Cafe</a>	Insurgentes Sur # 878 Col. Del Valle Distancia a Pie del WTC 07 minutos	5523-4858
<a href="#">La Mansión</a>	Insurgentes Sur # 778 Col. Del Valle Distancia a Pie del WTC 05 minutos	5523-2000
<a href="#">Chilli's Napoles Americana</a>	Av. Insurgentes Sur Num. 643, Nápoles, esq. Altadena.	5523-4599
<a href="#">La Posada Internacional</a>	Av. Insurgentes Sur Num. 724, Del Valle, entre Torres Adalid y Luz Saviñón	5543-0654
<a href="#">La Vitrola Nápoles Internacional</a>	Insurgentes Sur Num. 855, Nápoles, entre Nebraska y San Antonio	5687-5348 5687-5309
<a href="#">Wings Patriotismo</a>	Puente de la Morena 95 Col. San Pedro de los Pinos	5272-4704
<a href="#">Freedom</a>	Insurgentes Sur 1080, Col. del Valle	5575-6284 5575-6864
<a href="#">La Périgola</a>	Insurgentes Sur 729 Col. Nápoles Sur	5536-6403
<a href="#">Peña Blanca</a>	Pennsylvania Num. 206, Nápoles, esq. Kansas.	5536-8362
<a href="#">Gabana 945</a>	Insurgentes Sur 945, Col. Nápoles	5536-7382
<a href="#">Promenade</a>	Revolución, Num. 583 Col. San Pedro de los Pinos	5278-9950
<a href="#">Restaurante El Cela</a>	Av. Insurgentes Sur 569, Col. Nápoles	5536 8225 5523 8501

## RÉGLEMENTATION MONÉTAIRE:

L'unité monétaire au Mexique est le peso, en circulation sous les valeurs suivantes :  
Billets (pesos): 20, 50, 100, 200, 500 y 1000  
Pièces de monnaie .10c, .20c, .50c, 1, 2, 5, 10





## SERVICES BANCAIRES:

Il est recommandé de changer les devises étrangères dans des banques ou des maisons de change autorisées, du fait que celles-ci offrent des taux de change plus avantageux que les hôtels ou certains restaurants. Il existe par ailleurs un grand nombre d'institutions bancaires pourvues de guichets automatiques acceptant des cartes issues des principales institutions internationales, telles que Visa, MasterCard, Electron, Cirrus, American Express, Diner 's et autres.

## TAUX DE CHANGE:



De vérifier les [taux de change](http://www.banxico.org.mx/PortalesEspecializados/tiposCambio/indicadores.html) actuel, s'il vous plaît consulter le lien suivant : <http://www.banxico.org.mx/PortalesEspecializados/tiposCambio/indicadores.html>

## HORAIRES BANCAIRES:



De 9:00H à 16:00h de lundi à vendredi. Certaines banques ouvrent leurs portes le samedi et le dimanche.

## CARTES DE CRÉDIT:



Les cartes les mieux acceptées sont : American Express, Diners Club, Visa y MasterCard. Elles sont les bienvenues dans la plupart des établissements tels que restaurants, musées, grands magasins, théâtres et autres.

## HORAIRES DE BUREAU:

Etablissements	Landy-Vendredi	Samedi	Dimanche
Banques	9:00 -16:00 h	9:00 - 13:00 h	Fermé
Post	9:00 - 17:00 h	Fermé	Fermé
Boutiques	11:00 - 20:00 h	11:00 - 20:00 h	11:00 a 20:00 h
Les bureaux du gouvernement	9:00 -15:00 h	Fermé	Fermé

## TRANSPORT:



À votre arrivée à l'aéroport international de la ville de Mexico, prenez un taxi autorisé dont le service inclut une assurance-voyageur, de responsabilité civile et de frais médicaux pour ses utilisateurs. Pour obtenir ce service, vous devrez d'abord acquérir le coupon correspondant à l'un des points de vente autorisés postés à différents emplacements dans l'aéroport, pour vous offrir un déplacement sécuritaire à un prix raisonnable. De la même façon, il est recommandé de demander un taxi dans les restaurants, hôtels ou établissements similaires. Par mesure de sécurité, vérifiez, au moment d'aborder un taxi dans la rue, que soit visible l'identification du chauffeur, et que le taximètre soit mis en marche et qu'il fonctionne correctement.

## ASSURANCES:



Les organisateurs ne se portent pas responsables d'accidents, pertes ou dommages subis par les participants sur leur personne ou leurs biens pendant les réunions. Il est donc à conseiller de posséder des assurances pour soins médicaux, bagages et personnels, lesquelles ne sont pas incluses dans les tarifs de l'hôtel.



## NUMÉROS DE TÉLÉPHONE D'URGENCE:

CRUZ ROJA	55 57 57 57 53 95 11 11
BOMBEROS	57 68 37 00 068
SEGURO SOCIAL	52 51 02 45 56 27 69 00
SEGURIDAD PUBLICA DF	52 42 51 00 55 88 51 00
RADIO PATRULLAS	060 080
ROBO DE VEHICULOS	51 30 80 00 51 30 86 46
DEPOSITO No 1 DE VEHICULOS	53 46 80 00 (Cabeza de Juárez)
POLICIA FEDERAL PREVENTIVA	56 84 21 42, 54 81 43 26, 52 56 06 06
AUXILIO TURISTICO	52 50 82 21
CONTROL DE INCENDIOS FORESTALES	55 54 06 12, 55 54 70 97, 56 53 13 69
LOCATEL	56 58 11 11
PROFECO	56 25 67 00 55 68 87 22
SECRETARIA DEL MEDIO AMBIENTE DEL DF	55 42 01 17, 55 10 36 63
RED AUTOMATICA DE MONITOREO ATMOSFERICO	57 72 26 94

**Ciudad Universitaria (la Cité universitaire).** Se situe au sud-ouest de la ville, sur Insurgentes Sur, entre Eje 10 Sur et Anillo Periférico. Elle est la siège de l'Université Nationale Autonome du Mexique (Universidad Nacional Autónoma de México). Bon nombre de ses bâtiments ont été décorés de muraux œuvre d'artistes mexicains de grande renommée, tels que Diego Rivera (sur le stade universitaire), David Alfaro Siqueiros (Tour de Rectoría) et Juan O'Gorman (Bibliothèque centrale).



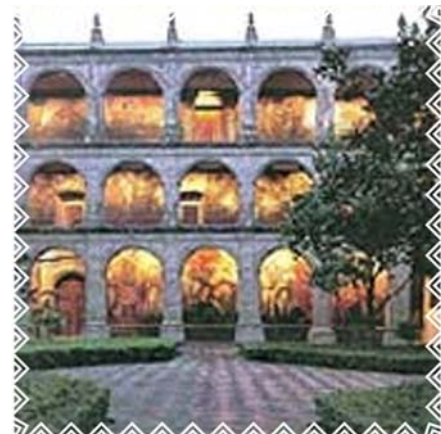
## ARCHITECTURE CONTEMPORAINE:

La ville de Mexico déborde de monuments historiques qui révèlent le passé d'une nation constamment en croissance, un fait que reflètent les monumentaux témoignages de modernité architecturale répartis dans toute la métropole. Il suffit, pour s'en convaincre, de parcourir les zones considérées comme étant les plus représentatives de l'architecture contemporaine :

**Les quartiers dénommés Roma y Condesa,** au centre-ville, se distinguent par leurs élégants bâtiments art nouveau et art déco, autrefois habités par la haute société « porfiriana » du début du XXème siècle.



**Antiguo Colegio de San Ildefonso (l'ancien Collège de San Ildefonso).** Ce bâtiment possède trois terrasses connues sous les noms de: Terrasses des stagiaires, du petit collège et du grand collège. Cette dernière arbore d'importants muraux, œuvres d'insignes artistes mexicains tels que Diego Rivera.



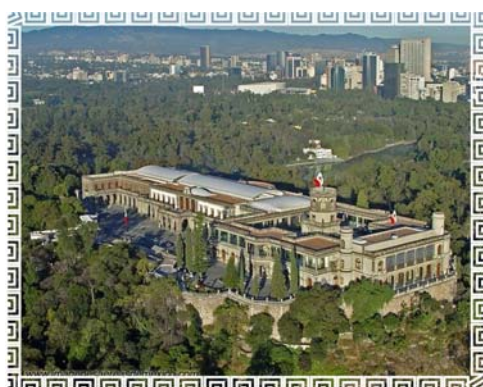


## DÉTENTE ET DIVERTISSEMENT:

La ville de Mexico offre un large éventail de choix – espaces naturels, parcs et jardins zoologiques. Parmi les plus recommandables d'entrer eux se trouvent :



**Le bois de Chapultepec (Bosque de Chapultepec).** L'une des plus importantes réserves naturelles de la ville et point traditionnel de rencontre pour réunions familiales ainsi que pour les différentes activités à déployer dans ses trois sections. On peut y organiser pique-niques, promenades à pied et à bicyclette, ou bien faire du canotage sur des lacs artificiels, ou encore visiter des musées ou s'élever en ballon à une hauteur de jusqu'à 120 mètres.



L'ère section du jardin zoologique de Chapultepec (Zoológico de Chapultepec). Un espace de 17 hectares où l'on peut admirer plus de 200 espèces animales, certaines d'entre elles menacées d'extinction. On peut y admirer pandas géants, gorilles, ours, hippopotames, girafes, loups et autres animaux dont l'habitat a

été recréé avec succès, ce qui a parfois permis leur reproduction en captivité. Le jardin zoologique de Chapultepec possède également une volière et des vivariums de serpents.



**Le musée-maison ' maison bleue' de Frida Kahlo (Museo Casa Frida Kahlo 'Casa Azul').** Autrefois habité par les peintres Diego Rivera et Frida Kahlo. On y retrouve dans ses différentes salles des objets personnels, rétables, art populaire et une vaste collection de pièces préhispaniques provenant de différentes cultures de l'Ouest, du Golfe et du Sud du Mexique, en plus d'œuvres plastiques d'artistes tels que José Clemente Orozco, José María Velasco et Paul Klee, entre autres.



**Vie nocturne.** Si vous visitez la ville de Mexico pour la première fois, ne manquez pas de vous rendre à la Plaza Garibaldi, située au centre-ville, où vous pourrez écouter la musique du mariachi et déguster l'une des boissons les plus traditionnelles du Mexique : le tequila, évidemment ! Parcourez toute la plaza et ses jardins en écoutant le vaste répertoire de la musique mexicaine.

